art a par

Cerca

HOME

ART A PART OF CULT(URE)

CONTATTI & INVIO MATERIALE

INFO

PROMO & ADV SHOP

CORRESPONDANCES DES SENS, FOTOFONEMI DI GIULIANA LAPORTELLA, TRADOTTI DA VITO RIVIELLO, STUDIO.RA |1FMEDIAPROJECT

10 OTTOBRE, 2008 | DI ARTAPARTOFCULTURE REDAZIONE INSERITO IN: ART FAIR BIENNALI E FESTIVAL, EVENTI MOSTRE, LIBRI LETTERATURA E POESIA 545 LETTORI | NESSUN COMMENTO | MODIFICA



Nella Giornata del Contemporaneo del 4 Ottobre 2008, occasione del grande evento promosso dall'Associazione AMACI, e dell'iniziativa dedicata all'arte contemporanea: ROMA - ART WEEKEND, dal 10 al 12

studio.ra | 1Fmediaproject presenta:

Correspondances des sens

Fotofonemi di Giuliana Laportella, tradotti da Vito Riviello

Esposizione di opere fotografiche e dibattito con gli

Giorno e ora del 1º incontro con i due Autori: Sabato, 4 Ottobre, dalle ore 18,30 alle 21,00 evento promosso dall'Associazione AMACI

Giorno e ora del 2°e 3° incontro con i due Autori: Venerdì, 10 e Sabato 11 Ottobre, dalle ore 21,00 alle 24,00



Iniziativa dedicata all'arte contemporanea ROMA - ART

Un servizio gratuito di navette collegherà i diversi spazi che aderiscono a ROMA - ART WEEKEND

http://www.artapartofculture.org/2008/10/10/romaart-weekend-elenco-gallerie-e-istituti-partecipanti/

L'esposizione fotografica di Giuliana Laportella continuerà fino al 25 Ottobre, da lunedì a sabato compreso, dalle ore 17 alle 20,30.

"La commistione di discipline artistiche autonome, ma unite da nuovi sensi, caratterizza in particolare la scrittura italiana contemporanea. Questo fenomeno si e' verificato grazie agli auspici del grande Charles Baudelaire ed in seguito all'avvento della psicanalisi, che ha trasferito l'inconscio nella realta', dialetticamente, contaminandola."



Con Giuliana, in arte fotografa, io Vito, in arte poesia, scambio volentieri parole sul profondo.

Cerchiamo compenetrazioni d'animo, all'insegna di eccipienti creativi che rappresentano emblematicamente un'ipotesi costante di gruppo in fieri di cultura multimediale e, ieri diceva il grande Charles Baudelaire un'indagine critica sulla correspondances des sens.

Dai nostri dialoghi deriva quasi sempre un atto genetico d'invenzione estetica.

Giuliana s'è accorta qualche mese fa che alcuni aspetti della sua ricerca fotografica somigliavano, attraverso l'equivalenza formale, ad operazioni di composizioni

poetiche

M'ha chiesto di definire questi aspetti, siamo arrivati a definire i suoi scatti; versi originati da liberi fonemi, da cui sono nati i Fotofonemi. Poemetti in versi fotografici ispirati al mondo cosistico del Superfluo, rivelatosi emarginato ed escluso da spietate leggi mercantili.

Ma quello che ci ha sorpreso di più, è che ho tradotto i suoi scatti come da veri e propri poemi.

Operazione baudelairiana riuscita.

Arte unitaria e osmotica, non solo multimediale

Vito Riviello

«	OTTOBRE 2008					»
L	M	M	G	٧	S	D
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		

newsletter

ISCRIVERSI | SUBSCRIBE CANCELLARSI | REMOVE

BIENNALE DI VENEZIA CENTENARIO DEL FUTURISMO FESTIVAL DI FOTOGRAFIA

arti visive

APPROFONDIMENTI DIARIO D'ARTISTA EVENTI MOSTRE OSSERVATORIO INCHIESTE

art a part

ARCHITETTURA DESIGN GRAFICA LIBRI LETTERATURA E POESIA MUSICA VIDEO MULTIMEDIA TEATRO DANZA VIDEOGALLERY

in box

ACCADEMIE E ISTITUTI CULTURALI ART FAIR BIENNALI E FESTIVAL BENI CULTURALI CONCORSI BANDI & PREMI CONVEGNI & SEMINARI IN(TOLERANCE) LIFESTYLE **PLAYLIST**

sponsor



ARGILLATEATRI BABUINO CASA D'ASTE FESTIVAL DELLA CREATIVITÀ ICOM ITALIA KGERFF COM MERZBAU NYBRA MEDIA PERFORMING MEDIA STUDIO ILLUMINA

1 di 3 15-07-2009 11:50

FOTOFONEMI

La poesia è all'angolo di ogni porta,

è lo spiraglio di un anfratto

l'avamposto del normale.

E' una vernice sbiadita dal sole

o da un graffio casuale,

può essere un ombrellone,

un'improvvisazione di una nota

o dentro un notes;

è un esercitazione di un modo di dare,

del mondo da fare.

La poesia ferisce accarezza

e sorprende tutti i sensi.

E' nel metrò come nei bistrot,

si mangia e beve,

si sente si guarda

La traduzione diviene arte.

Proprio ora e qui in queste pagine

vestite di bianco e nero

i fotofonemi

spogliano le versioni di visioni

evocando versi estroversi.

Un po' e sia!

Giuliana Laportella "



Luogo: **studio.ra** | **1Fmediaproject**, Via Bartolomeo Platina 1/F 00179 Roma, Italy, tel. + 39 06 43417800 - cell. +39 349 1597571, e-mail: info@studiora.eu; sito: www.studiora.eu

Giuliana Laportella nata a Roma nel 1975, ha lavorato nel cinema e nel teatro come scenografa e costumista. La fotografia acquisisce una priorità espressiva di primaria importanza, dopo aver partecipato a mostre collettive a Roma e Parigi, pubblica nel 2007 un libro multimediale da lei curato, sulla Praga di Kafka (*Lettera*

non scritta, Edizioni La Camera Verde, Roma).

Vito Riviello nato a Potenza nel 1933 è considerato il continuatore della poesia giocosa in Italia (da Cecco Angiolieri, Burchiello e Berni), la critica più recente lo annovera tra i poeti più originali del secondo Novecento. Tra le opere più indicative Assurdo e Familiare, pref. Giulio Ferroni, Ed. Manni 1997; Plurime Scissioni, pref. Francesco Muzzioli, Ed. Pagine, 2001; Livelli di Coincidenza, post. faz. Gabriele Perretta, Ed. Campanotto, 2007.

Photo

Paesaggi di Passaggi

Fotofonemi di Giuliana Laportella

Tradotti da Vito Riviello.

Ediz. Onix S.n.c. 2008

L'evento: 'Correspondances des sens, Fotofonemi di Giuliana Laportella, tradotti da Vito Riviello' è dedicato ad Eugenio Montale:http://www.artapartofculture.org/2008/10/04/levento-correspondances-des-sens-fotofonemi-di-giuliana-laportella-tradotti-da-vito-riviello-e-dedicato-ad-eugenio-montale-di-raffaella-losapio/



Leggi anche:

http://www.artapartofculture.org/2009/06/20/vito-riviello-se-ne-e-andato-ma-non-si-spegne-la-sua-poesia/

http://www.artapartofculture.org/2009/06/23/la-scomparsa-del-poeta-lucano-di-pierfranco-bruni/

http://www.artapartofculture.org/2009/07/02/la-poetica-di-vito-riviello-un-convegno-e-una-





FORSE TI POTREBBE INTERESSARE ANCHE:

Vito Riviello | Se ne è andato ma non si spegne la sua poesia

La poetica di Vito Riviello | un convegno e una lettura di testi a connections

CENTRO INTERNAZIONALE PER L'ARTE CONTEMPORANEA

feed

Abbonati

segnalato da

Segnalato da

2 di 3

cura del Centro Studi e Ricerchæ/finasndelstopGrisi"	P.iva 00038978888 Privacy realizzato con wordpress
LASCIA UN COMMENTO Autenticato come Raffaella Losapio. Esci » La redazione si riserva la facoltà di non pubblicare commenti offensivi e diffamatori, Grazie.	
Invia il commento	
Allestimento Mostre Scenotecnica, Materiali, Palchi Tutto per la tua Wisit Biennale di Venezia Visit Biennale Venezia .Hotel room From 75 E . Call NOW 041-2413018 Annunci Google © 2009 art a part of cult(ure)	
Aut. Tribunale di Roma 383/2008 del 29/10/2008 amministrazione: Esci da questo account Amministra sito	

3 di 3